

**Un aprendiz del idioma inglés o ELL (por sus siglas en inglés) es un estudiante que recibe apoyo adicional en la escuela para el aprendizaje del lenguaje. Hay 4.9 millones de estudiantes ELL en los Estados Unidos.\***



*\*En 2016, de acuerdo con el Centro Nacional de Estadísticas de la Educación*

## Cómo se identifica a un estudiante como ELL



1. Usted contestó preguntas acerca del lenguaje que usa en casa.



2. Mediante una prueba se determinaron las habilidades de inglés académico de comprensión auditiva, lectura, expresión oral y escritura de su hijo/a.



3. Su hijo/a puede recibir instrucción en inglés, además de otras clases.

Los estudiantes ELL toman una prueba de inglés académico todos los años. La puntuación de la prueba ayuda a los maestros a planificar el mejor método de enseñanza para su hijo/a. Estas puntuaciones también ayudan a los maestros a determinar cuándo su hijo/a puede dejar de recibir apoyo lingüístico. Usted puede usar la información de la prueba para apoyar a su hijo/a en casa. Hable con los maestros de su hijo/a acerca de los siguientes temas:

- Cuándo recibirá las puntuaciones de las pruebas y cómo dar seguimiento al progreso de su hijo/a.
- Cómo puede apoyar el aprendizaje del idioma de su hijo en casa.
- Cómo cambia el apoyo a medida que su hijo/a desarrolla habilidades lingüísticas del inglés académico.
- Cuándo dejan los estudiantes de recibir apoyo lingüístico del idioma inglés.

### Preguntas que puede hacer

- ¿Cuáles son los objetivos para mi hijo/a?
- ¿Cómo coincide el aprendizaje del inglés con otras habilidades que mi hijo/a está adquiriendo?
- ¿Cómo incluir los idiomas y las culturas de los estudiantes en la escuela?

**Pregunte acerca del aprendizaje del idioma inglés de su hijo/a en la escuela.**

**Cada año se evalúa a los estudiantes, pero usted tiene el derecho de aceptar o rechazar el apoyo lingüístico.**



WIDA está ubicada dentro del Centro de Investigación Educativa de Wisconsin en la Universidad de Wisconsin-Madison.  
© 2020 Junta de Regentes del Sistema de la Universidad de Wisconsin, en representación de WIDA.

# ACCESS for ELLs

## Cómo entender las puntuaciones de su hijo/a

**ACCESS for ELLs es una prueba que mide las habilidades lingüísticas del inglés académico de los estudiantes.**

- Las escuelas, los distritos escolares y los estados usan las puntuaciones de ACCESS for ELLs a medida que deciden qué servicios de apoyo lingüístico del idioma inglés ofrecer.
- Los maestros usan las puntuaciones de la prueba para decidir el mejor método de enseñanza para su hijo/a.
- Usted puede usar las puntuaciones de la prueba para apoyar a su hijo/a.



El informe individual del estudiante muestra las puntuaciones de su hijo en la prueba ACCESS for ELLs en ocho categorías diferentes. Cuatro de estas categorías son los ámbitos lingüísticos de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura. Estas cuatro puntuaciones de los ámbitos lingüísticos se combinan para crear cuatro tipos de puntuaciones adicionales:

- La categoría de lenguaje oral es una combinación de las puntuaciones de comprensión auditiva y expresión oral de su hijo/a.
- La categoría de capacidad de lectura y escritura es una combinación de las puntuaciones de lectura y escritura de su hijo/a.
- La categoría de comprensión es una combinación de las puntuaciones de comprensión auditiva y lectura de su hijo/a. Depende más de la puntuación de lectura que de la puntuación de comprensión auditiva.

### ELL

Un aprendiz del idioma inglés o ELL (por sus siglas en inglés) es un estudiante que tiene la oportunidad de recibir instrucción en inglés, además de tomar otras clases. Cada año se evalúa a los estudiantes ELL para ayudar a que los maestros comprendan sus habilidades lingüísticas, pero usted tiene el derecho de aceptar o rechazar el apoyo lingüístico.

### Ámbitos lingüísticos

Los estudiantes usan las habilidades de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura para aprender material académico y para compartir información e ideas. Estas son las habilidades en las que todos los estudiantes trabajan mientras se educan. Las pruebas de lenguaje miden las habilidades de un estudiante en estos cuatro ámbitos.

- Esta categoría general es una combinación de las puntuaciones de los cuatro ámbitos lingüísticos. Depende más de las puntuaciones de lectura y escritura que de las puntuaciones de comprensión auditiva y expresión oral.

Hay dos puntuaciones para cada una de las ocho categorías del informe individual del estudiante:

- Las puntuaciones de nivel de capacidad lingüística definen las habilidades actuales de su hijo/a entre los seis niveles de habilidad lingüística del idioma inglés. (Los niveles de capacidad lingüística no están relacionados con el grado académico del estudiante). La parte inferior del informe individual del estudiante describe las habilidades lingüísticas típicas de cada nivel de habilidad lingüística de su hijo/a.
- Las puntuaciones por escala son medidas precisas de la capacidad lingüística demostrada por su hijo/a en la prueba. Consideran el grado académico de su hijo/a y la dificultad de los ejercicios en la prueba que su hijo/a completó. Los maestros usan estas puntuaciones para comprender qué tanto han aumentado las habilidades lingüísticas del idioma inglés de su hijo/a desde la última vez que tomó la prueba ACCESS for ELLs.



## Capacidad lingüística

El nivel de capacidad lingüística define dónde se encuentran los estudiantes en el proceso continuo de desarrollo de las habilidades lingüísticas. Cuando los estudiantes alcanzan los mayores niveles de capacidad lingüística, ya no necesitan servicios de apoyo lingüístico.

## Preguntas que puede hacer

- ¿Qué significa esta puntuación? ¿Quién verá esta puntuación y cómo se usará?
- ¿Cómo se comparan las puntuaciones de mi hijo/a de este año con las puntuaciones anteriores? ¿Está mi hijo/a progresando en el desarrollo de habilidades lingüísticas del idioma inglés? ¿Qué otra información se usa para medir el progreso?
- ¿Cómo cambia esta puntuación la instrucción o el apoyo que mi hijo/a recibe? ¿Cómo deciden cuándo mi hijo/a deja de recibir apoyo lingüístico?

Los distritos escolares usan las puntuaciones de **ACCESS for ELLs** para evaluar los programas de apoyo lingüístico, supervisar el progreso del estudiante y como un factor en la decisión de retirar a un estudiante de los servicios de apoyo lingüístico. Las pruebas de ACCESS for ELLs permiten que las escuelas puedan cumplir con los requisitos federales y estatales de rendición de cuentas.



## Descripción de Habilidades: Grados Escolares 3-5

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	Nivel 6 - Alcanzando
ESCUCHAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Señalar dibujos, palabras, o frases según lo indicado</li> <li>• Seguir instrucciones orales de un paso (ejemplo: físicamente o a través de dibujos)</li> <li>• Identificar objetos, figuras, o personas siguiendo declaraciones verbales o preguntas (ejemplo: “¿Cuál de estos objetos es una piedra?”)</li> <li>• Emparejar lenguaje oral del salón de clase con rutinas diarias</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Categorizar dibujos de contenido u objetos siguiendo instrucciones verbales</li> <li>• Acomodar dibujos u objetos según información oral</li> <li>• Seguir instrucciones verbales de dos pasos</li> <li>• Hacer dibujos que respondan a instrucciones verbales</li> <li>• Evaluar información oral (ejemplo: las opciones para el almuerzo)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguir instrucciones verbales de múltiples pasos</li> <li>• Identificar las ideas principales ilustradas en discurso verbal a nivel de párrafos</li> <li>• Emparejar significados literales con ilustraciones siguiendo descripciones verbales o leídas</li> <li>• Ordenar dibujos de cuentos, procesos o pasos orales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpretar información oral y aplicarla a situaciones nuevas</li> <li>• Identificar puntos y detalles ilustrados principales a través de discurso oral</li> <li>• Inferir y actuar en relación a información oral</li> <li>• Hacer actuaciones de las obras o el trabajo de autores, matemáticos, científicos o historiadores aprendidos a través de videos, lecturas o multimedia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguir instrucciones orales que contienen lenguaje de contenido académico del grado escolar</li> <li>• Hacer modelos o usar objetos interactivos para resolver problemas en discurso oral</li> <li>• Distinguir entre lenguaje literal y figurativo en discurso oral</li> <li>• Formarse opiniones de personas, lugares, o ideas de escenarios presentados oralmente</li> </ul>	

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.

## Descripción de Habilidades: Grados Escolares 3-5

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	
HABLAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expresar necesidades o condiciones básicas</li> <li>Nombrar objetos, personas, diagramas, o dibujos que han sido pre-enseñados</li> <li>Recitar palabras o frases de dibujos de objetos de la vida diaria y de modelos presentados oralmente</li> <li>Contestar preguntas de selección múltiple y preguntas de sí o no</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hacer preguntas simples cotidianas (ejemplo: “¿Quién faltó hoy a clases?”)</li> <li>Reformular hechos de contenido académico</li> <li>Describir dibujos, eventos, objetos o personas usando frases u oraciones cortas</li> <li>Compartir información básica social con sus compañeros</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contestar preguntas simples de contenido académico</li> <li>Recontar/contar cuentos cortos o eventos</li> <li>Predecir algo o hacer un hipótesis por medio de ejecutar un discurso</li> <li>Ofrecer soluciones para conflicto social</li> <li>Presentar información con contenido académico</li> <li>Participar en la resolución de problemas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contestar preguntas de opinión con detalles que apoyen un argumento</li> <li>Hablar acerca de cuentos, asuntos y conceptos</li> <li>Dar presentaciones orales de contenido académico</li> <li>Ofrecer soluciones creativas para resolver asuntos/problemas</li> <li>Comparar/Contrastar relaciones y funciones con contenido académico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Justificar/defender opiniones o explicaciones con apoyo de evidencia</li> <li>Dar presentaciones con contenido académico usando vocabulario técnico</li> <li>Ordenar en secuencia los pasos para resolver problemas según el grado escolar</li> <li>Explicar resultados en detalles de una investigación (ejemplo: experimento científico)</li> </ul>	Nivel 6 - Alcanzando

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.



## Descripción de Habilidades: Grados Escolares 3-5

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	
LEER	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emparejar íconos o diagramas con palabras/conceptos</li> <li>• Identificar cognados del lenguaje nativo, según se apliquen</li> <li>• Hacer conexiones con sonido/símbolos/palabras</li> <li>• Emparejar palabras/frases ilustradas en diferentes contextos (ejemplo: en la pizarra, en un libro)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar hechos o mensajes específicos de un texto ilustrado</li> <li>• Encontrar cambios a la raíz de un palabra en un contexto específico</li> <li>• Identificar elementos de un cuento (ejemplo: personajes, lugar)</li> <li>• Seguir instrucciones escritas con apoyos visuales (ejemplo: “Dibuja una estrella en el cielo”)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpretar información o datos de cuadros o de un gráfico</li> <li>• Identificar las ideas principales y algunos detalles</li> <li>• Ordenar eventos de un cuento o procesos de contenido académico</li> <li>• Usar pistas del contexto e ilustraciones para determinar el significado de palabras/frases</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clasificar características de varios géneros de texto (ejemplo: “y vivieron felices para siempre” – cuentos de hadas)</li> <li>• Emparejar organizadores gráficos con diferentes textos (ejemplo: comparar/contrastar con un diagrama de Venn)</li> <li>• Encontrar detalles que apoyen las ideas principales</li> <li>• Diferenciar entre un hecho y una opinión en un texto narrativo o en un texto expositivo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resumir información de diferentes orígenes relacionados entre sí</li> <li>• Contestar preguntas analíticas acerca de texto al nivel del grado escolar</li> <li>• Identificar, explicar y dar ejemplos de elementos del lenguaje retórico</li> <li>• Sacar conclusiones de un texto explícito o implícito al nivel de grado o cerca del nivel de grado escolar</li> </ul>	Nivel 6 - Alcanzando

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.



## Descripción de Habilidades: Grados Escolares 3-5

Dado el nivel de desempeño en inglés y apoyados de gráficos, apoyos visuales, y apoyos interactivos hasta el Nivel 4, los estudiantes de inglés pueden procesar o producir **el lenguaje** que se necesita para hacer lo siguiente:

	Nivel 1 Entrando	Nivel 2 Emergiendo	Nivel 3 Desarrollando	Nivel 4 Extendiendo	Nivel 5 Conectando	Nivel 6 - Alcanzando
ESCRIBIR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Etiquetar objetos, dibujos, o diagramas usando bancos de palabras o frases</li> <li>Comunicar ideas a través de dibujos</li> <li>Copiar palabras, frases y oraciones cortas</li> <li>Contestar preguntas orales con una palabra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hacer listas de etiquetas con compañeros</li> <li>Completar/producir oraciones usando bancos de palabras o frases</li> <li>Completar organizadores gráficos, cuadros o tablas</li> <li>Hacer comparaciones usando materiales de la vida real o apoyos visuales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Crear un texto narrativo o expositivo simple</li> <li>Unir oraciones relacionadas</li> <li>Comparar/Contrastar información con contenido académico</li> <li>Describir eventos, personas, procesos o pasos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tomar notas usando organizadores gráficos</li> <li>Resumir información con contenido académico</li> <li>Crear múltiples formas de escritura siguiendo un modelo (ejemplo: texto narrativo, texto persuasivo)</li> <li>Explicar estrategias o el uso de información para resolver problemas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Escribir texto original al nivel de grado escolar</li> <li>Aplicar información con contenido académico a nuevos contextos</li> <li>Conectar o integrar experiencias personales con contenido/literatura</li> <li>Crear informes o cuentos al nivel de grado escolar</li> </ul>	

Los Descriptores Can Do trabajan en conjunto con Las Descripciones WIDA de las Habilidades en los niveles de lenguaje académico de las normas de desempeño del lenguaje inglés, los cuales usan tres criterios (1. complejidad lingüística; 2. uso de vocabulario; y 3. control del lenguaje) para describir la calidad y la cantidad incremental del procesamiento y uso de lenguaje a través de los diferentes niveles de desempeño.